Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – *IBAN*: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 33

del/vom 07/12/2017

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 152 del 5/12/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 96/A della F.I.G.C., inerente la convocazione dell'Assemblea Federale Elettiva della F.I.G.C..

COMUNICATO UFFICIALE N. 96/A

Il Presidente Federale

- visto l'art. 21 dello Statuto Federale

CONVOCA

l'Assemblea Federale Elettiva per il giorno 29 gennaio 2018 alle ore 9:30 in prima convocazione ed alle ore 11:30 in seconda convocazione, in Roma, con il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Verifica dei Poteri
2. Elezione del Presidente dell'Assemblea
3. Elezione del Presidente Federale

Con separato Comunicato Ufficiale verrà indicata la sede di svolgimento

PUBBLICATO IN ROMA 5 DICEMBRE 2017

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

CONI

Ai Comitati Regionali CONI

Posta elettronica

CE301117120013613PU

Oggetto: Registro Nazionale delle Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche – Applicativo web "Registro 2.0"

Il Consiglio Nazionale, con delibera del 18 luglio 2017, ha approvato il nuovo "Regolamento di funzionamento del Registro nazionale delle associazioni e società sportive dilettantistiche" (http://www.coni.it/it/registro-società-sportive.html) le cui Norme Transitorie, suddividendo in tre macro gruppi tutti gli organismi affilianti, prevedono, per essi, separate tempistiche per l'applicazione delle "*specifiche tecniche…*".

Tra le principali novità del nuovo applicativo web (Registro 2.0), **in esercizio dal 1/1/2018,** si evidenzia che l'associazione/società sportiva con la sua attività, svolta nell'ambito dei programmi sportivi e di formazione approvati dagli organismi affilianti, ed i tesserati rappresentano il fulcro della nuova piattaforma informatica; la fase di iscrizione al Registro, inoltre, è stata facilitata responsabilizzando direttamente gli organismi affilianti alla sua effettuazione, una volta conclusa la fase dell'affiliazione e del tesseramento, piuttosto che la singola associazione.

Conseguenza della nuova semplificazione è il venir meno della necessità di far convalidare ai Comitati Regionali del CONI le dichiarazioni sostitutive scaricabili dal programma, per ciascuna affiliazione/iscrizione.

In ogni caso, ciascun dipendente presso il Comitato Regionale sarà dotato di nuove credenziali per l'accesso in modalità "lettura" alla sezione riservata del Registro - limitatamente all'ambito territoriale di competenza. Sarà cura dell'Ufficio Organismi Sportivi provvedere al rilascio delle nuove password nonché all'invio delle ulteriori informazioni sulla funzionalità del nuovo Registro.

Si pregano, pertanto, i Segretari dei Comitati di accertare che, soprattutto con riferimento alle chiusure programmate di fine anno, le attività ancora di competenza dei CR siano regolarmente portate a termine prima dell'avvio della nuova piattaforma.

Si confida nella preziosa collaborazione e si porgono cordiali saluti.

Segretario Generale
Roberto Fabbricini

Comunicazioni dell'A.I.A.C.

A.I.A.C

Associazione Italiana Allenatori Calcio Trentino Sudtirol

in collaborazione con **APPORT** (Associazione Italiana Preparatori dei Portieri)

col patrocinio dalla società **U.S. RAVINENSE**

organizza un

CORSO DI AGGIORNAMENTO PER PREPARATORI PORTIERI CALCIO

Il corso avrà la durata di n.5 serate presso il campo sportivo "*Mario Bottura*" di Ravina a Trento, e sarà aperto a **tutti gli allenatori patentati e non delle società delle Province di Trento e Bolzano**, per aiutare le società a far crescere i propri collaboratori nella formazione dei portieri di prime squadre e settori giovanili.

I RELATORI saranno:
LORENZO SQUIZZI - Responsabile Area Tecnica dei Portieri e preparatore portieri della prima squadra della società **A.C. CHIEVO VERONA**

E

WALTER BRESSAN - Preparatore portieri prima squadra e settore giovanile della società **A.C. CHIEVO VERONA**

PROGRAMMA DELLE SERATE:
TUTTE LE SERATE SI SVOLGERANNO AD ORE 18.00

LUNEDI' 6/11/2017: *Aspetti coordinativi di base e di destrezza con il pallone, tecnica di base*

LUNEDI' 11/12/2017: *Gioco con i piedi, tecnica di uscita su gioco aereo*

LUNEDI' 19/02/2018: *Tecnica di deviazione con successiva tecnica di rialzata*

Data da definire: *Profondità e attacco alla palla*

Data da definire: *Posizionamenti diagonali e aspetti tattici del ruolo con sviluppi misti*

Per i soci A.I.A.C. la partecipazione è gratuita; costo di ogni singola serata €.10,00 per i non associati A.I.AC.

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi a:
FLORIO MARAN - Presidente AIAC Trentino Alto Adige Tel.3939218069 - email presidente@aiactrentinoaltoadige.it

ALBERTO LUNELLI - Referente APPORT e socio AIAC Tel.3493470861 - email alberto_lunelli@yahoo.it

Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico

MODULO PRESENTAZIONE SOCIETÀ E CENSIMENTO

Si comunica a tutte le Società che svolgono attività giovanile anche in una sola delle seguenti categorie: **Piccoli Amici, Primi Calci, Pulcini, Esordienti, Giovanissimi, Allievi**, che il Settore Giovanile e Scolastico della FIGC, ha pubblicato il il 28/11/2017, il C.U. nr. 26 con il quale si invitano le Società alla compilazione dell'allegato nr. 1 al C.U. nr. 2 SGS "**Modello Presentazione della Società**":

http://www.figc.it/it/3332/2538533/ComunicatoSGS.shtml

e provvedere all'inserimento online dei dati di censimento richiesti (**LINK DEL TUTORIAL**):

http://www.figc.it/it/3332/2540129/ComunicatoSGS.shtml

La procedura descritta va effettuata entro il 31 gennaio 2018 e copia del Modello Presentazione della Società, va consegnato o inviato allo scrivente attraverso gli abituali canali.
A tutte le Società è stata inviata un specifica comunicazione per posta elettronica inerente all'argomento di cui sopra.
Di seguito si riporta Circolare contenuta nel Comunicato Ufficiale n°26 e n°29 inerente al censimento on-line Attività Giovanile.

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

00198 ROMA – VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2017 – 2018

COMUNICATO UFFICIALE N° 26 del 28/11/2017

CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE

Come previsto dal Comunicato Ufficiale n.2 del Settore Giovanile e Scolastico del 14/7/2017, con la presente si inoltrano le indicazioni necessarie per accedere al sistema Extranet SGS per la compilazione del "**Modulo di Censimento Online dell'Attività Giovanile**" utile per raccogliere le informazioni e i dati delle società necessari per il riconoscimento delle Scuole Calcio da parte della FIGC e per consentire alle società di poter fornire servizi formativi e Informativi adeguati alle diverse strutture.

Nel ricordare che il **Censimento Online** dovrà essere effettuato da tutte le società che svolgono attività giovanile tra la categoria Piccoli Amici ed Allievi, si evidenzia che lo strumento è necessario anche per le **società che richiedono la deroga** per permettere ai **tecnici privi di qualifica federale** a cui sono state affidate squadre delle categorie Allievi e Giovanissimi Provinciali di continuare a svolgere la propria attività.

Per accedere alla pagina del Censimento OnLine, occorre collegarsi al seguente indirizzo, e seguire le indicazioni contenute nel Tutorial allegato:

https://servizi.figc.it/ExtranetSGS

Per eventuale assistenza tecnica, è attiva un indirizzo mail di supporto: sgs.extranet@figc.it

Con l'occasione si comunica che il termine ultimo per la compilazione del censimento online è stato posticipato al 15 Dicembre 2017.

Nel ringraziare tutti per la collaborazione, si porgono i più cordiali saluti

PUBBLICATO IN ROMA IL 28 NOVEMBRE 2017

IL SEGRETARIO
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE
Vito Tisci

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
00198 ROMA – VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2017 – 2018

COMUNICATO UFFICIALE N°29 del 04/12/2017

PROROGA SCADENZA
CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE

A seguito di quanto comunicato nel CU n°26 del Settore Giovanile e Scolastico del 28/11/2017, relativamente alla compilazione del Censimento On-Line che devono effettuare tutte le società che svolgono attività giovanile, si informa che il **termine ultimo per la compilazione è stato ulteriormente prorogato al 31 gennaio 2018.**

Si ricorda che per accedere alla pagina del Censimento OnLine, occorre collegarsi al seguente indirizzo, e seguire le indicazioni contenute nel relativo Tutorial:

https://servizi.figc.it/ExtranetSGS

Per eventuale assistenza tecnica, è attiva un indirizzo mail di supporto:
sgs.extranet@figc.it

Nel ringraziare tutti per la collaborazione, si porgono i più cordiali saluti.

PUBBLICATO A ROMA IL 04/12/2017

IL SEGRETARIO
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE
Vito Tisci

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

Finale Regionale
COPPA ITALIA
Eccellenza e Promozione

SABATO 16 DICEMBRE 2017
a Laives Galizia A Sint.

Regionales Finalspiel
ITALIENPOKAL
Ober- und Landesliga

SAMSTAG 16. DEZEMBER 2017
in Leifers Galizia A Sint.

Ore 14.30 Uhr ***Vincente / Sieger A.C.D. VIRTUS BOLZANO – S.C.D. ST. GEORGEN*** **-** ***S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

FINALE COPPA ITALIA C.A5 – SERIE C1

4° FASE – GARA DI FINALE
19 DICEMBRE 2017 - A TRENTO
PALAZZETTO SANBAPOLIS IN VIA DELLA MALPENSADA, 88

Ore 21.00 ROTAL FUTSAL ROVERETO - POOL BOLZANESE

MODALITA' TECNICHE

La gara sarà effettuata in due tempi di 20 minuti effettivi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..
Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

COPPA FEMMINILE

POKAL DAMEN

2° TURNO - 2. RUNDE

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN– UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 17-18/02/2018

Ritorno - Rückspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 24-25/02/2018

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	**ADFC RED LIONS TARSCH**	**DFC MAIA ALTA OBERMAIS**
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4	**ASC JUGEND NEUGRIES**	**US ISERA**

I calendari orari verranno pubblicati nel mese di gennaio.

Die Spielzeitenkalender werden im Monat Jänner veröffentlicht.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

CAMPIONATO C.A5 DI SERIE C1

GIRONE A

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
14A	SACCO SAN GIORGIO	MOSAICO		12/01/2018	**21.00**	21.45	ROVERETO FUCINE
14A	TRENTO	IMPERIAL GRUMO		12/01/2018	**21.00**	21.45	GARDOLO PALAZZETTO

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
(1) BRIXEN	- ST.PAULS	3 - 2	
COMANO TERME E FIAVE	- NATURNS	0 - 0	
LAVIS A.S.D.	- BOZNER	1 - 1	
MAIA ALTA OBERMAIS	- AHRNTAL	1 - 2	
ST.MARTIN PASS	- ARCO 1895	2 - 2	
TRAMIN FUSSBALL	- ANAUNE VALLE DI NON	2 - 1	
VIRTUS BOLZANO	- BENACENSE 1905 RIVA	3 - 0	

(1) - disputata il 02/12/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	41	16	13	2	1	41	12	29	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	36	15	11	3	1	34	12	22	0
U.S. LAVIS A.S.D.	30	16	9	3	4	33	24	9	0
F.C.D. ST.PAULS	28	16	9	1	6	19	14	5	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	27	14	8	3	3	17	12	5	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	24	16	7	3	6	29	26	3	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	22	16	6	4	6	23	20	3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	21	16	6	3	7	26	30	-4	0
S.C. ST.MARTIN PASS	20	16	4	8	4	23	19	4	0
U.S.D. ARCO 1895	18	16	4	6	6	13	18	-5	0
S.S.V. BRIXEN	18	16	5	3	8	33	49	-16	0
S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA	17	16	5	2	9	19	34	-15	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	16	16	4	4	8	20	25	-5	0
S.S.V. NATURNS	12	15	3	3	9	18	27	-9	0
S.S.V. AHRNTAL	12	16	3	3	10	12	22	-10	0
F.C. BOZNER	8	16	1	5	10	12	28	-16	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - A			
COMANO TERME E FIAVE	- SACCO S.GIORGIO	1 - 7	
LEVICO TERME	- FUTSAL ATESINA	4 - 9	
MEZZOLOMBARDO	- BRENTONICO C5	6 - 7	
PINETA	- MOSAICO	1 - 0	
POOL CALCIO BOLZANESE	- FIAVE 1945	4 - 3	
ROTAL FUTSAL ROVERETO	- FUTSAL FIEMME	7 - 0	
TAVERNARO	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	9 - 9	
TRENTO S.C.S.D.	- UNITED C8	9 - 2	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL ATESINA	31	12	10	1	1	60	19	41	0
A.S.D. ROTAL FUTSAL ROVERETO	28	12	9	1	2	65	37	28	0
A.C. TRENTO S.C.S.D.	25	12	8	1	3	56	44	12	0
POOL CALCIO BOLZANESE	22	12	7	1	4	54	47	7	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	20	11	6	2	3	69	58	11	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	19	11	6	1	4	56	34	22	0
POL. PINETA	19	12	5	4	3	44	42	2	0
A.S.D. FIAVE 1945	18	12	6	0	6	61	52	9	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	17	12	5	2	5	59	49	10	0
A.S.D. BRENTONICO C5	16	12	5	1	6	53	58	-5	0
A.S.D. TAVERNARO	16	12	5	1	6	74	83	-9	0
U.S.D. LEVICO TERME	13	12	4	1	7	57	82	-25	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	11	12	3	2	7	60	76	-16	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	8	12	2	2	8	64	83	-19	0
A.S.D. UNITED C8	6	12	1	3	8	55	96	-41	0
A.S.D. MOSAICO	4	12	1	1	10	27	54	-27	0

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

SEMIFINALE 1			
FUTSAL FIEMME	- POOL BOLZANESE	3 - 4	dtr

SEMIFINALE 2			
FUTSAL ATESINA	- ROTAL ROVERETO	1 - 2	

Le Società sottolineate si sono qualificate per la Finale.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für das Finalspiel qualifiziert.

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 06/12/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 06/12/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ANGERER IVAN	(BRIXEN)	KERSCHBAUMER SVEN	(BRIXEN)
MUNERATI IVAN	(ST.PAULS)		

GARE DEL / SPIELE VOM 3/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

VIEHWEIDER ANDREAS	(TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CALIARI MASSIMILIANO	(COMANO TERME E FIAVE)	CONDINI SAMUELE	(LAVIS A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

HAPPACHER ELIAS	(AHRNTAL)	PIPPERGER MANUEL	(AHRNTAL)
NICOLETTI ANDREAS	(NATURNS)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)

AIELLO MICHAEL	(NATURNS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ENGL JONAS	(AHRNTAL)	ALOUANI ADEL	(BENACENSE 1905 RIVA)
LANTHALER DANIEL	(ST.MARTIN PASS)	RELLICH STEFAN	(TRAMIN FUSSBALL)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 1/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PARISI MICHELE	(SACCO S.GIORGIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PEDRINI STEFANO	(COMANO TERME E FIAVE)	DEVILLI MICHELE	(FIAVE 1945)
AVERSANO ERRICO	(IMPERIAL GRUMO A.S.D.)	DE LUCA GIUSEPPE	(TAVERNARO)
FRIZZERA NICOLA	(TAVERNARO)	IANCU SORIN ALEXANDRU	(TRENTO S.C.S.D.)

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 4/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

TENCA LORIS	(POOL CALCIO BOLZANESE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

VANZO MARINO	(FUTSAL FIEMME)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

DEMATERIALIZZAZIONE Tesseramenti, Svincoli, Iscrizioni ecc.

Anche il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano aderisce alle **nuove procedure di dematerializzazione.**
Questa nuova procedura consente alle società di **inoltrare tutte le pratiche relative a iscrizioni, tesseramenti, svincoli, tessere dirigenti e calciatori ecc. tramite l'area società sul sito internet**

www.iscrizioni.lnd.it

evitando così l'invio postale o la consegna a mano presso il Comitato.

Tutta la **documentazione**, una volta **stampata** e **firmata** in tutte le parti, dovrà essere **scannerizzata** e **caricata sul sistema** e inoltrata tramite la **firma digitale**.

In questo link si trova un file pdf con la linea guida sul processo di dematerializzazione e firma elettronica:

http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2017/11/Linea-Guida-Richtlinien.pdf

Si invitano le società a stampare e leggere attentamente la linea guida.

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

DEMATERIALISIERUNG Spielermeldungen, Freistellungen, Anmeldungen usw.

Auch das Autonome Landeskomitee Bozen wird die **Neuheiten in Bezug auf die Dematerialisierung einführen**.
Diese Neuheit ermöglicht den Vereinen **sämtliche Dokumentation der Anmeldungen, Spielermeldungen, Freistellungen, Ausweise der Funktionäre und Spieler usw. im Bereich der Vereine der Internetseite**

www.iscrizioni.lnd.it

zu übermitteln und somit die Zustellung per Post oder die persönliche Abgabe beim Komitee zu vermeiden.
Sämtliche **Dokumentation** muss **ausgedruckt** und gänzlich **unterschrieben**, anschliessend **eingescannt** und **im System hochgeladen** mittels der **elektronischen Unterschrift** übermittelt werden.

In diesem Link befindet sich eine pdf Datei zu den Richtlinien der Dematerialisierung und der elektronischen Unterschrift:

Man ersucht alle Verein die Richtlinien auszudrucken und sorgfälltig durchzulesen.

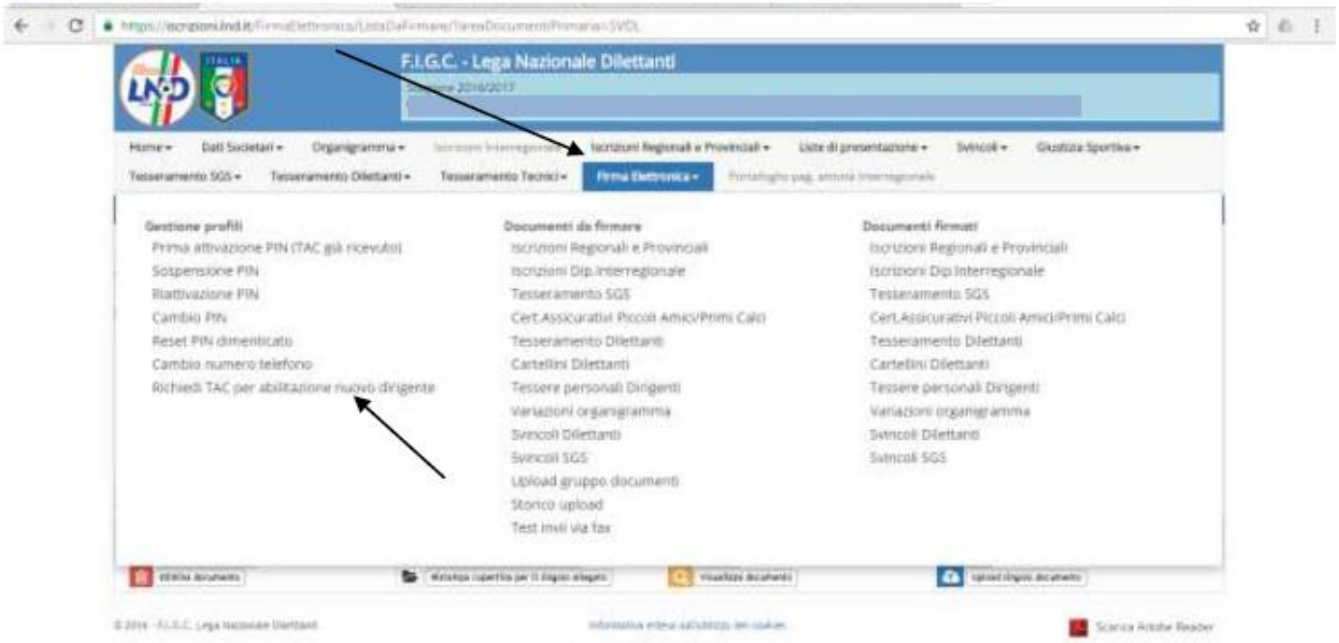
Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

Di seguito i primi passaggi che ogni società dovrà effettuare per abilitare la società alla firma digitale:

1. **Richiedere la cosidetta TAC**

- verificare **nell'organigramma che il dirigente abbia la delega di firma**, il numero di **cellulare** e la **mail** indicata;

- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**



- saranno elencati i dirigenti delegati alla firma;

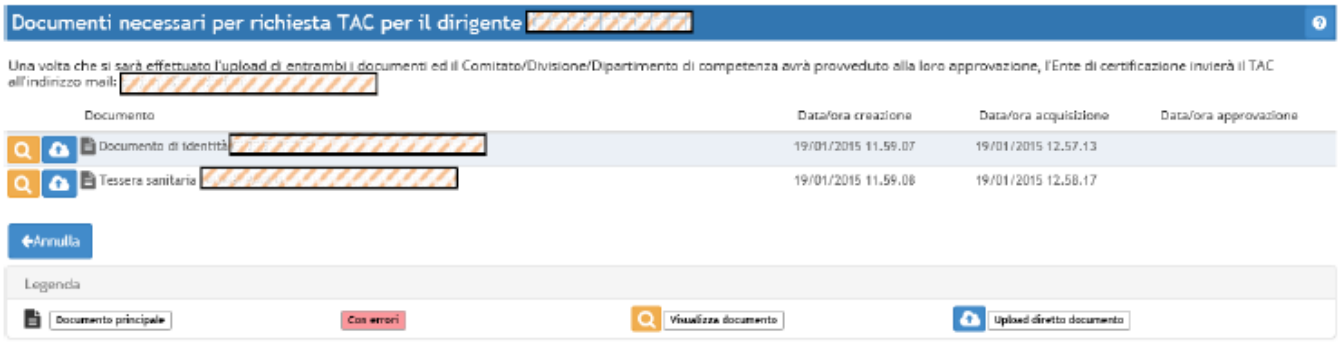
- selezionando il dirigente interessato si dovrà **caricare la copia della carta d'identità e della tessera sanitaria del dirigente** in pdf e in bianco e nero (i file non dovranno superare i 150 dpi), nonche il foglio **delegati alla firma** da stampare in organigramma/stampe.

Weiters noch einige Punkte, welche jeder Verein für die Aktivierung der digitalen Unterschrift vornehmen muss:

1. **Beantragung der sogenannten TAC**

- Kontrolle im **Organigramm** ob der **Vereinsfunktionär unterschriftsberechtigt** ist, seine **Handynummer** und **Mail** angegeben ist;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione Profili – Richiedi TAC per abilitazione nuovo dirigente**, anklicken

- es werden die unterschriftsberechtigten Funktionäre angeführt;
- den gewünschten **Funktionär** anklicken und die **Kopie seiner Identitätskarte und Sanitätsausweis** in pdf und in schwarz-weiss hochladen (die files dürfen nicht mehr als 150 dpi betragen), sowie das Dokument **delegati alla firma** ausdruckbar unter organigramma/stampe.



- il Comitato verificherà la richiesta e allegati ed **inoltrerà tramite una mail PEC il codice TAC alla mail indicata del dirigente**;

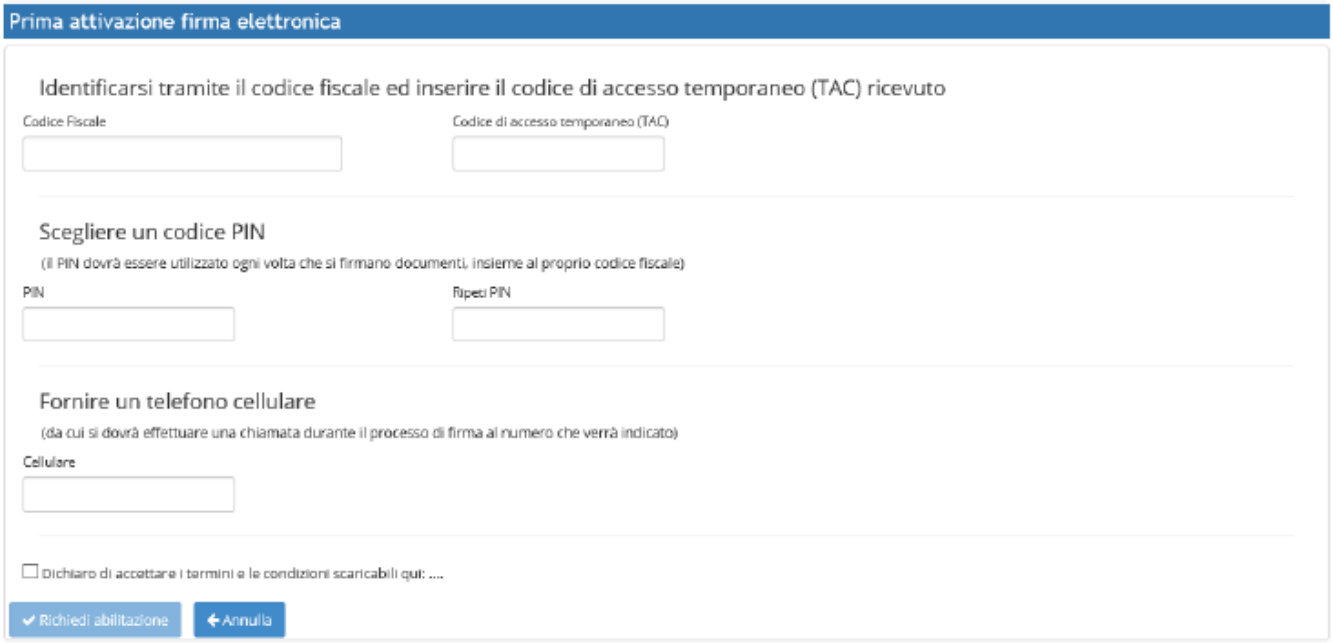
- das Komitee wird die Anfrage und Dokumente begutachten und **mit einer PEC mail den Kodex TAC an angegebene Mail des Funktionärs übermitteln**;

2. Attivazione del PIN

- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN;**
- inserire il **Codice Fiscale** del Dirigente;
- inserire il **codice TAC** richiesto nel Punto 1. e ricevuto via mail;
- inserire **due volte un codice PIN** (6 cifre qualsiasi le quali dovranno essere memorizzate dal dirigente per tutte le funzioni future);
- inserire il **numero cellulare** del dirigente;
- accettare i termini e condizioni.

2. Aktivierung PIN

- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Gestione profili – Prima attivazione PIN** anklicken;
- die **Steuernummer** des Funktionärs angeben;
- den **Kodex TAC** angeben, welcher laut Punkt 1. beantragt und per mail übermittelt wurde;
- **zwei Mal einen Kodex PIN** eintragen (6 zufällige Ziffern, welche der Funktionär für jede weitere Funktion in Erinnerung behalten muss);
- die **Handynummer** des Funktionärs angeben;
- Konditionen akzeptieren.

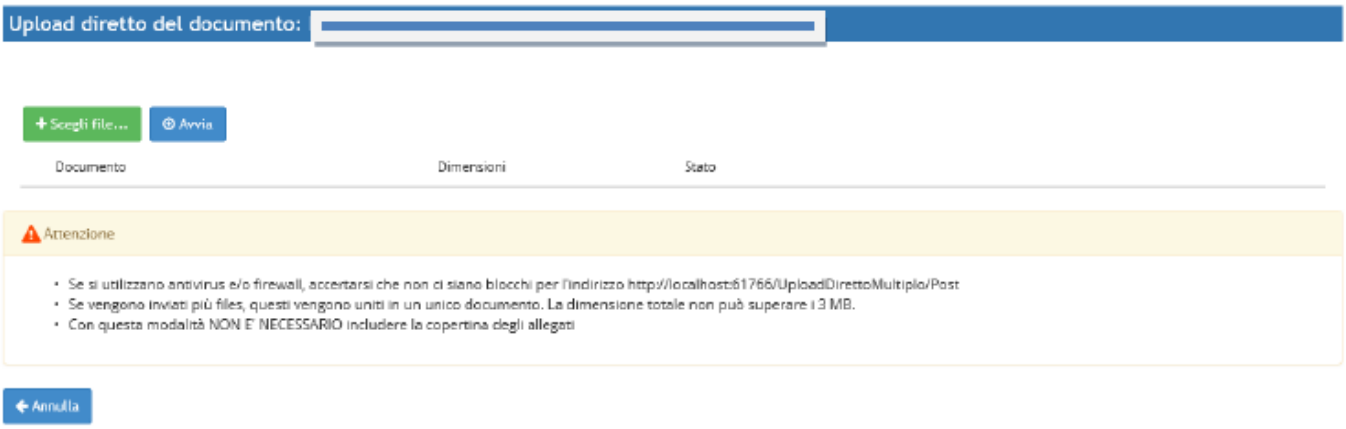


3. Invio della documentazione dematerializzata con firma elettronica

- le società dovranno **creare le singole pratiche** (iscrizioni, tesseramenti, svincoli ecc.) **come di consueto**, **stamparli**, farli **firmare** in tutte le parti e **scannerizzarli**;
- selezionare nell'area riservata la voce **Firma Elettronica – Documenti da firmare** e selezionare il tipo di pratica;
- selezionando il **simbolo** si potrà **caricare la pratica scannerizzata e eventuale documentazione** se richiesta, cliccando sul tasto verde + Scegli file… e poi selezionando il tasto blu Avvia;

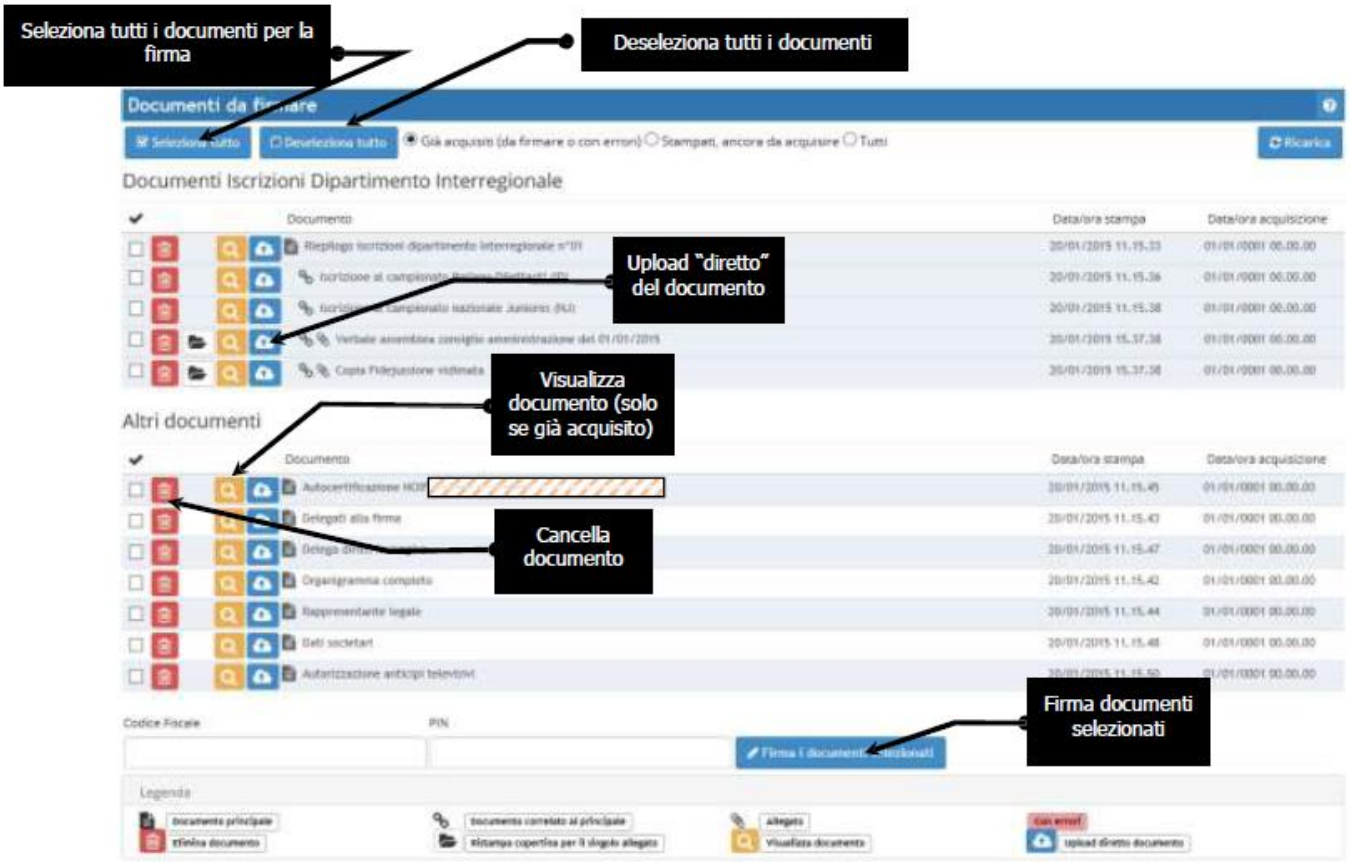
3. Übermittlung der dematerialisierten Dokumentation mit elektronischer Unterschrift

- die Vereine müssen die **einzelnen Unterlagen** (Anmeldgunen, Spielermeldungen, Freistellungen usw.) **wie gewohnt**, **ausdrucken**, gänzlich **unterschreiben** lassen und diese **einscannen**;
- im reservierten Bereich **Firma Elettronica – Documenti da firmare** anklicken und die Art von Dokumenten auswählen;
- indem man das **Symbol** anklickt, kann man **die eingescannte Unterlage zusammen mit der eventuell nötigen Dokumentation hochladen**, die grüne Taste + Scegli file… und dann die blaue Taste Avvia anklicken;



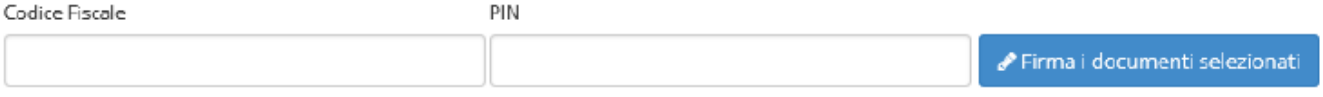
- una volta caricata la pratica si potrà **selezionare con un flag ✔ all'inizio della riga la singola pratica o più pratiche complete** pronte per essere inoltrate al Comitato;

- sobald die Dokumente hochgeladen wurden, kann man **mit einem Flag ✔ am Beginn der Zeile die einzelnen Unterlagen, oder auch mehrere komplette Unterlagen, anklicken** und sie somit für die Übermittlung ans Komitee auswählen;



- dopo la selezione delle singole pratiche da inviare, **in fondo alla pagina inserire il Codice Fiscale del dirigente e il PIN** (numero di 6 cifre) e selezionare il tasto "Firma di documenti selezionati";

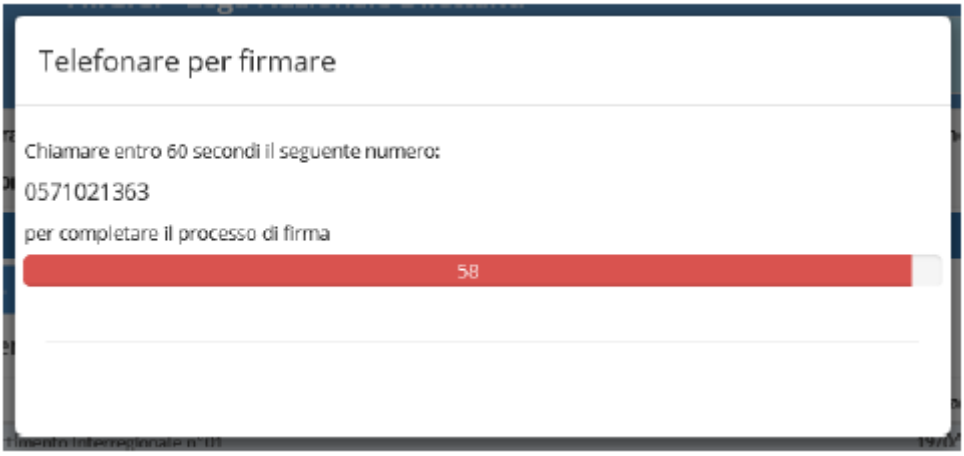
- nach der Wahl der zu übermittelnden Unterlagen, **am unteren Ende der Seite die Steuernummer des Funktionärs und den PIN Kodex** (Nummer mit 6 Ziffern) **eintragen** und "Firma di documenti selezionati" anklicken;



- si aprirà una nuova finestra dove **comparirà un numero telefonico che dovrà essere chiamato entro 60 secondi dal numero di cellulare del dirigente indicato nella richiesta PIN** (la chiamata è gratuita);

- una volta eseguita la chiamata la barra rossa dei 60 secondi comparirà di colore verde e le pratiche sono state inoltrate con successo al Comitato;

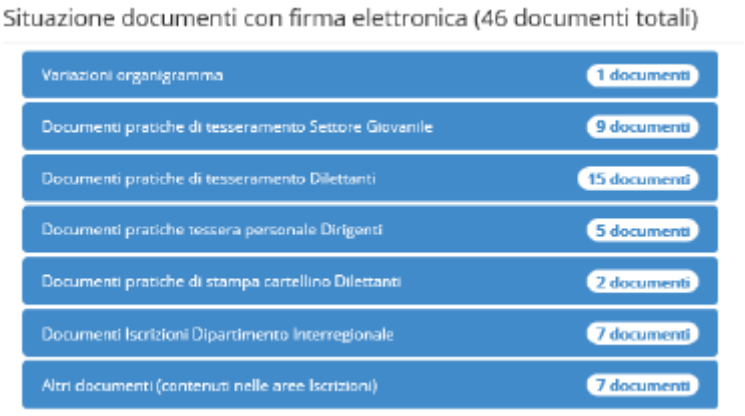
- es wird siche in neues Fenster öffnen, mit der **Angabe einer Telefonnummer, welche innerhalb 60 Sekunden angerufen werden muss, und zwar von der Handynummer des Funktionärs, welcher bei der PIN Anfrage angegeben wurde** (das Telefongespräch ist kostenlos);
- beim erfolgten Anruf wird der rote Balken die Farbe grün bekommen und die Unterlagen wurden erfolgreich dem Komitee übermittelt;



- il Comitato provvederà a **acquisire la documentazione, approvarla o eventualmente segnalare errori o mancanze che verranno segnalate in colore rosso**;
- **nella Home – Pagina iniziale nell'area società, si potrà controllare lo stato di ogni singola pratica dematerializzata** e inviata con firma digitale al Comitato:

- das Komitee wird **die Unterlagen aufrufen, diese bestätigen oder eventuelle Fehler bzw. Mängel festhalten, welche in roter Farbe aufscheinen werden;**

- **auf der Home Page, der ersten Seite des reservierten Bereichs, kann die Situation jeder einzelnen Unterlage begutachtet werden, welche dematerialisiert** und mit digitaler Unterschrift dem Komitee übermittelt wurde:



Finale Provinciale
COPPA ITALIA
Eccellenza e Promozione

DOMENICA 10 DICEMBRE 2017
a BRESSANONE JUGENDHORT Sint.

Ore 14.30 Uhr ***A.C.D. VIRTUS BOLZANO*** **-** ***S.C.D. ST. GEORGEN***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Landesfinalspiel
ITALIENPOKAL
Ober- und Landesliga

SONNTAG, 10. DEZEMBER 2017
in BRIXEN JUGENDHORT Sint.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

XVII. Edizione
COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

XVII. Auflage
LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

3° TURNO - 3. RUNDE
Quarti di Finali -- Viertelfinale
4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN– UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 24/02/2018
Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 21/03/2018

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3 **FCD GITSCHBERG JOCHTAL**	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5 **ASV KLAUSEN CHIUSA**
Gara/Spiel 2	2^classificata. – Zweitplatzierte 1-2-3 **SV GARGAZON GARGAZZONE**	Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7 **ASV RIFFIAN KUENS**
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9-10 **AS CHIENES**	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12 **ASV NATZ**
Gara/Spiel 4	2^classificata – Zweitplatzierte 8-9-10 **FC TERLANO**	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 **FC NALS**

I calendari orari verranno pubblicati nel mese di gennaio.

Die Spielzeitenkalender werden im Monat Jänner veröffentlicht.

TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

DA VENERDì 1° DICEMBRE
A VENERDì 15 DICEMBRE 2017 (ore 19.00)

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

L'utilizzo del calciatore è ammesso dal giorno successivo a quello dell'inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

SPIELERWECHSEL

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußball-spielern" zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meister-schaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

VON FREITAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Der Einsatz des Fußballspielers ist am darauffolgenden Tag der Übermittlung möglich.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **15 dicembre 2017 scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista"

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce "Trasformazione prestito in definitivo".**
Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Änderung des Spielerwechsels

Man erinnert, dass **am 15. Dezember 2017 der Termin für die Änderung von einen begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.)** bei „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußballspielern", **abläuft**.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel "Trasformazione prestito in definitivo", erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrice del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **15 dicembre 2017**.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce "Rientro dal prestito".**
Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **15. Dezember 2017** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito", erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Nulla Osta – Torneo Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per partecipare al Torneo Pool Juniores sarà il seguente:

DA VENERDI' 1° DICEMBRE
A VENERDI' 15 DICEMBRE 2017

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Nulla Osta – Turnier Pool Junioren

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme am Turnier Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

VON FREITAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

SVINCOLO CALCIATORI (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

DA VENERDì 1° DICEMBRE
A VENERDì 15 DICEMBRE 2017 (ore 19.00)

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 16 dicembre 2017.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area **"Svincoli"** le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Le "liste di svincolo" una volta rese definitive, non possono più essere modificate.

Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

VON FREITAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 16. Dezember 2017 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite** www.iscrizioni.lnd.it erfolgen.

Im Bereich **"Svincoli"** können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Die Freistellungslisten können bei erfolgter definitiven Wahl, nicht mehr abgeändert werden.

Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società nel seguente giorno:

VENERDì 8 DICEMBRE 2017

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgendem Tag für die Vereine geschlossen bleiben:

FREITAG, 08. DEZEMBER 2017

Convocazione Rappresentativa GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 9 dicembre 2017** alle **ore 08.15** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per un amichevole con la selezione della Federazione Calcio Tirolo (TFV).

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**
I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 09. Dezember 2017** um **08.15 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Sint.** für ein Trainingsspiel mit der Auswahl des Tiroler Fußballverbandes (TFV) ein.
Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**
Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**	Luther Hannes, Panzanini Alessandro, Sonnenburger Hannes, Vujic Gligor
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Gander Manuel, Hofer Lukas
S.S.V.	**BRIXEN**	De Luca Fabio Santo
F.C.D.	**GITSCHBERG JOCHTAL**	Amort Johannes, Ostojic Darko
D.S.V.	**MILLAND**	Hopfgartner Lukas
A.S.D.	**OLIMPIA HOLIDAY MERANO**	Pol Riccardo
A.S.D.	**OLTRISARCO JUVENTUS CLUB**	Sula Ridvan, Tonni Denis
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Arras Samuel, Lorenzi Luca, Stirpe Tommaso, Villgrater Simon
S.S.V.	**TAUFERS**	Gartner Julian, Mair am Tinkhof David
A.S.V.	**TRAMIN FUSSBALL**	Roner Johannes, Weissensteiner Peter
S.V.	**ULTEN RAIFFEISEN**	Laimer Manuel
A.S.D.	**VALDAORA OLANG**	Mutschlechner Paul

Consigliere / Vorstandsmitglied:	CREPAZ OTTO
Selezionatore / Auswahltrainer:	CREPAZ WOLFGANG
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	MARANER MARCO
Medico / Arzt:	BUSETTI JOHANN
Massaggiatore / Masseur:	LANBACHER STEPHAN
Collaboratori / Mitarbeiter:	ESCHGFÄLLER ROBERT, STELLA NICOLA

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa FEMMINILE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 13 dicembre 2017** alle **ore 18.15** presso l'impianto sportivo **Bressanone Jugendhort Sint.** per un amichevole con la squadra ASD.SSV BRIXEN OBI.

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**
Le calciatrici che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft DAMEN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 13. Dezember 2017** um **18.15 Uhr** bei der Sportanlage **Brixen Jugendhort Sint.** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft ASD.SSV BRIXEN OBI ein.

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**
Jene Fußballspielerinnen, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

A.S.C.	**JUGEND NEUGRIES**	De Toffol Alice, Sandrelli Maria Ionela, Zattel Sara
A.S.D.	**PFALZEN**	Hochgruber Verena, Klement Emma, Messner Lea, Peintner Manuela, Ranigler Johanna, Taferner Susanne
ADFC	**RED LIONS TARSCH**	Gerstgrasser Nadia, Götsch Laura, Gruber Juliane, Klotz Verena, Perfler Laura, Perfler Lea, Platzgunner Sonja, Telser Tabea
C.F.	**SÜDTIROL DAMEN BZ**	Battaglioli Elisa, Mair Magdalena, Malatesta Sharon, Mantovani Alice, Pignato Silvia, Carosi Alessia
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	Pirozzi Martina, Plank Magdalena, Prader Jana

Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin:	POHL KARIN
Selezionatore / Auswahltrainer:	PELANDA FABIO
Medico / Arzt:	BUSETTI JOHANN
Collaboratori / Mitarbeiter:	CRISCUOLO VINCENZO

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

JUNIORES

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 13 dicembre 2017** alle **ore 18.45** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per un amichevole con la squadra della Scuola Superiore dello Sport di Malles.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**
I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft

JUNIOREN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 13. Dezember 2017** um **18.45 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Sint.** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft der Sport Oberschule Mals ein.
Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**
Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

S.S.V.	**AHRNTAL**	Gasser Manuel
F.C.	**BOZNER**	Gislimberti Luca, Gostner Peter, Trojer Julian, Plattner Marian
S.S.V.	**BRIXEN**	Grassl Simon, Plaickner Peter
A.F.C.	**EPPAN**	Ruscelli Max, Zelger Alex
S.V.	**LATSCH**	Kaufmann Elias
D.S.V.	**MILLAND**	Leitner Alex
S.S.V.	**NATURNS**	Albrecht Dominik, Tappeiner Amdework
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFF.**	Kuppelwieser Andreas
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Bacher Julian, Oberkofler Stefan, Zulic Benjamin
S.C.	**ST. MARTIN PASS.**	Öttl Patrick, Prünster Mark
F.C.D.	**ST. PAULS**	Messner Tim
ASV SSD	**STEGEN STEGONA**	Knapp Jonas
A.S.V.	**TRAMIN FUSSBALL**	Frötscher Michael, Piz Alessio
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**	Davi Simone, De Biasi Alex, Koni Indrit

Consigliere / Vorstandsmitglied:	BELLUTTI PETER
Selezionatore / Auswahltrainer:	KIEM HARALD
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	MAIRHOFER FRANCESCO
Medico / Arzt:	CASTREJON JOSE
Massaggiatore / Masseur:	LANBACHER STEPHAN
Collaboratori / Mitarbeiter:	ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa ALLIEVI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 16 dicembre 2017** alle **ore 09.30** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per uno stage di allenamento.

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**
I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft A – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 16. Dezember 2017** um **09.30 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Sint.** für ein Trainingsstage ein.
Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**
Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**	Gamper Hannes, Schönthaler Christian
F.C.	**BOZNER**	Marcolini Manuel, Torcaso Michelangelo, Vedovelli Filippo Ernesto, Willeit Felix Maria
S.S.V.	**BRIXEN**	Magnini Antonio, Wachtler Manuel
S.V.	**CAMPO TRENS FREIENFELD**	Kofler Dominik
S.S.V.	**COLLE CASIES PICHL GSIES**	Gietl Noah
A.F.C.	**EPPAN**	Fratucello Simone, Graf Maximilian
F.C.	**GHERDEINA**	Perathoner Michael, Senoner Mirko
A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**	Ploner Felix
A.S.D.	**LAIVES BRONZOLO**	Gianmoena Philip
S.G.	**LATZFONS VERDINGS**	Gasser Arian
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Vasic Stefan
A.S.	**MALLES MALS**	Wieser Paul
S.S.V.	**NATURNS**	Tappeiner Julian
A.S.D.	**OLTRISARCO JUVENTUS CLUB**	Bordoni Daniel
S.C.	**PLOSE**	Fellin Oscar
AC.SG	**SCILIAR SCHLERN**	Trocker Arno
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Chizzali Nicolas, Lechner Isaak, Passler Ruben
S.C.	**ST. MARTIN PASS.**	Pichler Lion
F.C.D.	**ST. PAULS**	Harrison Conor
S.S.V.	**TAUFERS**	Hainz Jakob, Von Wenzl Maximilian
F.C.	**TERLANO**	Egger Max
S.V.	**ULTEN RAIFFEISEN**	Schwienbacher Lukas
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**	Caruso Alessio, Gallo Luigi, Mazagg Alex, Noselli Gean Israel
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**	Baldino Ruben, Kurti Halo

Consigliere / Vorstandsmitglied: SCHÖTZER WALTER
Selezionatore / Auswahltrainer: OBRIST MANUEL
Medico / Arzt: CASTREJON JOSE
Collaboratori / Mitarbeiter: HOCHKOFLER ELMAR LORENZ, STELLA NICOLA, MAIRHOFER FRANCESCO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE BOLZANO – EGNA
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM BOZEN – NEUMARKT

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati **(ALLENAMENTO)** per il giorno

LUNEDI' 11 DICEMBRE 2017
Ore 15.15 (inizio allenamento alle ore 15.45)
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.
L'eventuale assenza motivata, dovrà essere comunicata entro il giorno prima al Responsabile Yuri Pellegrini 348/8785856.
Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a combolzano@lnd.it.

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 11. DEZEMBER 2017
15.15 Uhr (Trainingsbeginn um 15.45 Uhr)
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.
Bei eventuell motivierter Abwesenheit, muss diese spätestens am Tag vorher dem Verantwortlichen Yuri Pellegrini 348/8785856 mitgeteilt werden.
Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an combolzano@lnd.it zu übermittlen.

STAFF

Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher: **YURI PELLEGRINI**
Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.: **CLAUDIO DAMINI**
Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:
MASSIMO CIMA – ROBERT ESCHGFÄLLER
Istruttori – Ausbilder:
MASSIMO CAVAZZA, ROBERTO CERON, MARCO MEME,
LEOPOLDO PALAZZO, MARKUS TERZER, SALVATORE VIRZì
Psicologo – Psychologe: **MICHELE DE MATTHAEIS**
Medico – Arzt:: **MUNARI ERMANNO**

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:
Damini Claudio – Cell: 3335305572 – mail: c.damini@figc.it
Cima Massimo – Cell: 3454630228 – mail: massimo.cima.bz@gmail.com
Eschgfäller Robert – Cell. 3358244066 - mail: **roberte1951@gmail.com**
Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.
Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

CALCIATORI ANNATE 2004 – FUßBALLSPIELR JAHRGANG 2004

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
TORBA	ALDION	10/05/2004	F.C. BOZNER
GIULIANI	MAXIMILIAN	22/06/2004	A.S.D. EGGENTAL
OBEREGGER	NOAH	31/05/2004	A.S.D. EGGENTAL
RANIGLER	JAN	20/03/2004	A.S.D. EGGENTAL
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CHIRIZZI	GIULIO VALERIO	22/03/2004	NAPOLI CLUB BOLZANO
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PASQUAZZO	SIMONE	10/01/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
LECHNER	ALEX	05/12/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	ASV.SSD STEGEN STEGONA
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PALLA	FABIAN	28/05/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	SSV.D. VORAN LEIFERS
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

CALCIATORI ANNATE 2005 – FUßBALLSPIELR JAHRGANG 2005

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
HOTI	JOHANNES	04/08/2005	F.C. BOZNER
LONCINI	ALEX	10/10/2005	F.C. BOZNER
STRAUDI	FEDERICO	08/03/2005	F.C. BOZNER
CONSTANTINI	DANIEL	04/07/2005	S.S.V. BRIXEN
KASER	IVAN	31/01/2005	S.S.V. BRIXEN
PASQUAZZO	MANUEL	05/03/2005	S.S.V. BRIXEN
TSCHIGG	MANUEL	09/01/2005	A.F.C. EPPAN
GIULIANI	GIUSEPPE	10/04/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES

KONCI	RUDI	08/03/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
OBEXER	DAVID	11/01/2005	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
MISIMI	MUBIM	28/05/2005	F.C. NEUMARKT EGNA
PACELLA	FABIAN	29/04/2005	A.F.C. MOOS
XHILAGA	ELIO	28/11/2005	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CROZZOLIN	DAVIDE	21/09/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
EBNICHER	DAVIDE	01/03/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SANTUARI	MIKE	28/02/2005	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
GALLO	LUCA	12/10/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
STEINER	JONAS	22/02/2005	U.S.D. SALORNO RAIFF.
MAYR	NILS	29/08/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
BELATARIS	MOHAMED	19/12/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
BRUZZESE	SAMUEL	12/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
FRIGGI	ERIC	10/05/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PRANDO	NICOLO	01/09/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LUCA	03/07/2005	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
ERALDI	MATTIA	11/12/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
GRUBER	JOHANNES	21/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
MAYR	MAXIMILIAN	28/07/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
UNTEREGGER	JONAS	04/03/2005	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD

CALCIATRICI ANNATE 2003/2004/2005 – FUßBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2003/2004/2005

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PFATTNER	ELISA	26/05/2004	ASD.SSV BRIXEN OBI
SCHATZER	EVA	16/01/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
PERWANGER	LAURA	26/02/2004	A.F.C. MOOS
TSCHOELL	LAURA	22/04/2004	A.F.C. MOOS
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
KIENER	ANTONIA	30/05/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
PIZZINI	ISABEL	07/06/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN BZ
FISCHER	RANJA	06/04/2005	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL
PREARO	LISA	02/10/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN

ATTIVITA' DI BASE

Interventi sul campo Categoria ESORDIENTI

Il **Responsabile Attività di Base** del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano Sig. Andolfato Mauro **in collaborazione con lo staff tecnico del Centro Federale Territoriale** nella persona del Responsabile Sig. Pellegrini Yuri, sono a disposizione delle **società della Categoria Esordienti per un intervento sul campo al fine di illustrare e proporre un allenamento specifico per la categoria .**
L'iniziativa è parte integrante e sostanziale del progetto del Centro Federale Territoriale la cui finalità è di operare settimanalmente con i ragazzi selezionati per la loro valorizzazione ma anche e soprattutto con le società, coinvolgendo e collaborando con i tecnici della categoria per condividere attività e iniziative comuni per lo sviluppo e il miglioramento del settore.

Le società interessate ad organizzare questi incontri possono aderire con il modulo allegato al presente Comunicato compilandolo con i dati richiesti **entro il 31 gennaio 2018.**

Successivamente la società sarà contattata per programmare e definire i termini dell'intervento.

BASISTÄTIGKEIT

Anwesenheit Spielfeld Kategorie C-JUGEND

Der **Verantwortliche der Basistätigkeit** des Autonomen Landeskomitee Bozen Herr Andolfato Mauro **in Zusammenarbeit mit dem Staff des Technischen Ausbildungszentrum** in der Person des Herrn Pellegrini Yuri, **bietet den Vereinen der Kategorie C-Jugend die Möglichkeit bei einem Treffen vor Ort, ein der Kategorie entsprechendes Training zu erläutern.**

Die Initiative ist ein wichtiger Bestandteil des Technischen Ausbildungszentrum mit der Zielsetzung wöchentlich die einberufenen Fußballspielern/innen zu fördern, sowie die Vereine und Trainer der Kategorie mit einzubeziehen um die Tätigkeit und Aktivitäten zur Förderung des Jugensektors zu ermöglichen.

Jene Vereine die Interesse haben diese Treffen abzuhalten, können dies mit dem am Rundschreiben beigelegten auszufüllenden Formular **innerhalb 31. Jänner 2018** beantragen.

Daraufhin werden die Vereine für die genaue Programmierung kontaktiert.

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml

Link pagina Facebook:

https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Amichevole:

RAPPR. GIOVANISSIMI CPA BZ – AKA TIROL

L'amichevole si svolgerà il 9 dicembre 2017 alle ore 10.00 presso l'impianto sportivo Egna Sint..

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Freundschaftsspiel:

AUSWAHL B-JUGEND CPA BZ – AKA TIROL

Das Freundschaftsspiel findet am 09. Dezember 2017 um 10.00 Uhr in der Sportanlage Neumarkt Sint. statt.

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale),** purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 01-02-03/12/2017

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 1^ Ritorno / Rückrunde**

  Ore **14.30** STEGEN STEGONA - MILLAND Domenica 03/12/17 a Brunico/Bruneck Scolastica Sint.

Gare del / Spiele des: 15/12/2017

- **Coppa Prov. Ca. 5 / Landespokal Kleinfeldfussball – 1° Turno/1. Runde – 3^ Ritorno / Rückrunde**

  Ore **21.00** BRESSANONE - MARLENGO F5 Venerdì 15/12/17 a **Merano / Meran Segantini**

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

SPVG	**ALDEIN PETERSBERG**
S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**
F.C.D.	**ALTO ADIGE**
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
F.C.	**BOZNER**
ASD.SSV	**BRIXEN OBI**
S.S.V.	**COLLE CASIES PICHL GSIES**
A.S.D.	**FUTSAL ATESINA**
F.C.	**GAIS**
A.S.V.	**GOSSENSASS**
A.S.C.	**JUGEND NEUGRIES**
A.S.V.	**KALTERER FUSSBALL**
U.S.	**LA VAL**
A.S.D.	**LAIVES BRONZOLO**
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

A.S.D.	**MARLENGO FOOTBALL FIVE**
F.C.	**MERANO MERAN**
	NAPOLI CLUB BOLZANO
A.S.D.	**OLIMPIA HOLIDAY MERANO**
POL.	**PINETA**
S.C.	**PLOSE**
	POOL CALCIO BOLZANESE
ADFC	**RED LIONS TARSCH**
A.S.V.	**RITTEN SPORT**
A.S.D.	**S. LORENZO**
S.C.D.	**ST. GEORGEN**
ASV SSD	**STEGEN STEGONA**
C.F.	**SUDTIROL DAMEN BOLZANO**
S.S.V.	**TAUFERS**
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- LANA SPORTVEREIN	0 - 2	
EPPAN	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1	
LATSCH	- PLOSE	2 - 1	
MERANO MERAN CALCIO	- SCILIAR SCHLERN	1 - 2	
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- LATZFONS VERDINGS	2 - 1	
STEGEN STEGONA	- MILLAND	1 - 1	
VORAN LEIFERS	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	5 - 1	
(1) WEINSTRASSE SUED	- VAL PASSIRIA	1 - 3	

(1) - disputata il 02/12/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	33	16	10	3	3	45	22	23	0
A.F.C. EPPAN	33	16	9	6	1	27	11	16	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	33	16	10	3	3	34	23	11	0
S.C. VAL PASSIRIA	29	16	8	5	3	28	16	12	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	27	16	8	3	5	32	25	7	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	27	16	8	3	5	33	27	6	0
D.S.V. MILLAND	23	16	6	5	5	20	20	0	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	23	16	7	2	7	29	32	-3	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	23	16	7	2	7	17	21	-4	0
S.V. LATSCH	22	16	6	4	6	26	25	1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	16	5	3	8	18	23	-5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	17	16	4	5	7	18	24	-6	0
SG LATZFONS VERDINGS	16	16	3	7	6	19	23	-4	0
S.C. PLOSE	12	16	3	3	10	20	41	-21	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	11	16	3	2	11	22	35	-13	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	7	16	1	4	11	11	31	-20	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			
(1) NEUMARKT EGNA	- NALS	2 - 3	

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	33	13	10	3	0	31	10	21	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	30	13	9	3	1	21	8	13	0
F.C. TERLANO	29	13	9	2	2	33	14	19	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	26	13	8	2	3	37	20	17	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	20	13	6	2	5	22	24	-2	0
S.C. SCHLANDERS	17	13	4	5	4	19	19	0	0
A.F.C. MOOS	15	13	3	6	4	21	25	-4	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	14	13	4	2	7	21	28	-7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	13	13	4	2	7	10	25	-15	1
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	12	13	3	3	7	19	25	-6	0
S.C. AUER ORA	12	13	3	3	7	11	19	-8	0
F.C. NALS	12	13	3	3	7	12	21	-9	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	9	13	1	6	6	20	26	-6	0
POL. PIANI	7	13	1	4	8	11	24	-13	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			
ST.PAULS	- EPPAN	2 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A			
SALORNO RAIFFEISEN	- BOZNER	0 - 4	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	31	13	10	1	2	41	11	30	0
F.C. BOZNER	30	13	10	0	3	45	20	25	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	30	13	10	0	3	33	19	14	0
S.S.V. BRIXEN	28	13	9	1	3	40	19	21	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	26	13	8	2	3	27	17	10	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	24	13	7	3	3	34	19	15	0
S.S.V. AHRNTAL	17	13	5	2	6	32	27	5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	16	13	5	1	7	34	37	-3	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	13	5	1	7	18	27	-9	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	13	13	3	4	6	15	29	-14	0
F.C. TERLANO	11	13	3	2	8	20	33	-13	0
F.C.D. ST.PAULS	7	13	2	1	10	12	37	-25	0
A.F.C. EPPAN	6	13	1	3	9	17	37	-20	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	13	1	3	9	10	46	-36	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A			
AUER ORA	- MARLING	2 - 3	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 12 Giornata - A			
VAL BADIA	- GHERDEINA	2 - 1	

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	32	12	10	2	0	42	6	36	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	31	12	10	1	1	57	10	47	0
S.C. VAL PASSIRIA	29	12	9	2	1	61	22	39	0
S.V. LATSCH	24	12	7	3	2	49	17	32	0
A.S.V. MARLING	23	12	7	2	3	33	21	12	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	20	12	6	2	4	31	18	13	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	13	12	4	1	7	17	32	-15	0
A.S. SLUDERNO	13	12	4	1	7	25	53	-28	0
S.C. AUER ORA	12	12	4	0	8	22	35	-13	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	11	12	3	2	7	17	33	-16	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	11	12	3	2	7	22	41	-19	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	12	2	0	10	23	53	-30	0
F.C. NEUMARKT EGNA	-1	12	0	0	12	9	67	-58	1

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	30	11	10	0	1	39	11	28	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	28	12	9	1	1	38	19	19	0
D.S.V. MILLAND	21	12	7	0	4	43	18	25	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	11	7	0	4	36	24	12	0
A.S.V. VAHRN	20	11	6	2	3	30	23	7	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	19	11	6	1	4	26	23	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	16	12	5	1	5	31	33	-2	0
A.S. CHIENES	13	12	4	1	6	19	32	-13	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	8	12	2	2	7	8	24	-16	0
F.C. GHERDEINA	6	12	2	0	9	9	27	-18	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	6	11	1	3	7	15	34	-19	0
A.C.D. VAL BADIA	4	12	1	1	9	15	41	-26	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	31	12	10	1	1	57	11	46	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	29	12	9	2	1	56	12	44	0
sq.B AUSWAHL RIDNAUNTAL sq.B	27	12	9	0	3	51	28	23	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	23	12	7	2	3	33	12	21	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	23	12	8	0	4	41	31	10	1
U.S. LANA SPORTVEREIN	20	12	6	2	4	37	20	17	0
S.S.V. BRIXEN	18	12	5	3	4	30	26	4	0
F.C.D. ST.PAULS	16	12	5	1	6	33	36	-3	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	15	12	5	0	7	27	30	-3	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	9	12	3	1	8	25	50	-25	1
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	6	12	2	0	10	15	40	-25	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	12	2	0	10	20	62	-42	0
sq.B OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.B	3	12	1	0	11	11	78	-67	0

GIOVANISSIMI FUTSAL B-JUGEND

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
LAIVES BRONZOLO	- PINETA	11 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B LAIVES BRONZOLO sq.B	3	1	1	0	0	22	2	20	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	1	1	0	0	11	1	10	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
G.A. BUBI MERANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	0	0	0	0	0	0	0	0
POL. PINETA	0	1	0	0	1	1	11	-10	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	1	0	0	1	2	22	-20	0

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
CHIENES	- SCHENNA FUSSBALL	4 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. CHIENES	6	2	2	0	0	5	1	4	0
F.C. TERLANO	3	2	1	0	1	3	2	1	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	2	0	0	2	2	7	-5	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
FRANGART RAIFFEISEN	- GITSCHBERG JOCHTAL	2 - 5	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	6	2	2	0	0	7	3	4	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	2	1	0	1	2	2	0	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	0	2	0	0	2	2	6	-4	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			
KALTERER FUSSBALL	- KLAUSEN CHIUSA	2 - 4	

RITORNO / RÜCKSPIEL			
RIFFIAN KUENS	- MOOS	2 - 2	

RITORNO / RÜCKSPIEL			
NATZ	- SARNTAL FUSSBALL	4 - 0	

RITORNO / RÜCKSPIEL			
NALS	- TAUFERS	5 - 5	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.
Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/12/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			
(1) JUGEND NEUGRIES	- FUTSAL ATESINA	3 - 7	
LAIVES BRONZOLO	- KICKERS BOLZANO	5 - 3	

GIRONE B - 1 Giornata - R			
BRESSANONE	- OLIMPIA HOLIDAY	4 - 10	
MARLENGO FOOTBALL 5	- FEBBRE GIALLA	2 - 2	

(1) - disputata il 30/11/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	9	4	3	0	1	19	9	10	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	7	4	2	1	1	16	14	2	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	6	4	2	0	2	15	15	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	1	4	0	1	3	9	21	-12	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	10	4	3	1	0	34	13	21	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	8	4	2	2	0	28	9	19	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	4	4	1	1	2	19	16	3	0
U.S.D. BRESSANONE	0	4	0	0	4	15	58	-43	0

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 06/12/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 06/12/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MERCURI LUCA	(VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

RUNGG ARMIN	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)	MARK PATRICK	(WEINSTRASSE SUED)
PALMA MICHAEL	(WEINSTRASSE SUED)		

GARE DEL / SPIELE VOM 3/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

COSLOP MASSIMO	(SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SCHROTT MIRCO	(MILLAND)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MAOUAL OMAR	(EPPAN)	LAFORGIA GABRIELE	(SALORNO RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HOELLRIGL JOHANNES	(LATSCH)	WEISSTEINER SIMON	(STEGEN STEGONA)

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 30/ 6/2018

SARTORI IVAN (NEUMARKT EGNA)

Il dirigente della Società Egna, Sartori Ivan, viene sanzionato ai sensi degli articoli 19 punto 1 lettera f) e 21 del CGS all'inibizione a svolgere ogni attività in seno alla FIGC fino al 30.6.2018.
La pesante punizione sportiva è conseguenza diretta del comportamento assolutamente antisportivo, offensivo e manesco del Sartori nei confronti del direttore di gara, nonché aggravato dalla recidività a carico dello stesso.
Nessuna decisione arbitrale può minimamente scusare, e pertanto operare come attenuante, una condotta così scomposta e incontrollata da parte di un tesserato, men che meno se ricopre un incarico di dirigente di una società.
Secondo il rapporto dell'arbitro e supplementi dettagliati, richiesti dal Giudice Sportivo, il Sartori, al 50° del secondo tempo e dopo essere stato allontanato per proteste, si è scagliato contro il direttore di gara e con le mani, usando vigoria, lo ha spinto insistentemente facendolo indietreggiare. Nel contempo lo ha insultato pesantemente con una lunga serie di parolacce come "pezzo di merda, sei un coglione, ecc.". Il Sartori non si era minimamente preoccupato, cosa che sarebbe stato invece il suo compito in quel momento caotico, di placare gli animi ed allontanare il capitano che aveva preso per le braccia l'arbitro, circondato da altri calciatori. Anzi, come predetto, si è reso anch'egli responsabile di una condotta che contrasta totalmente con il concetto di educazione sportiva in generale.
Der Funktionaer des Vereins Neumarkt, Sartori Ivan, wird nach den Artikeln 19 Punkt 1 Buchstabe f) und 21 des SGK mit einer Vereinstaetigkeits-Sperre (FIGC) bis zum 30.6.2018 bestraft.
Die schwere Disziplinarmassnahme ist die direkte Folge des absolut unsportlichen, beleidigenden und handtaetlichen Benehmens dem Schiedsrichter gegenuber unter Beruecksichtigung der Wiederholung als erschwerenden Umstand.
Keine Schiedsrichter Entscheidung kann eine solche masslose und unkontrollierte Haltung gegenueber dem Schiedsrichter rechtfertigen und somit als mildernden Umstand gelten, umso weniger wenn es sich um ein Vereinsfunktionaer handelt.
Laut Schiedsrichterbericht und Zusatzerklaerungen, welche vom Sportrichter verlangt worden sind, ist Sartori, in der 50. Spielminute wegen heftigen Protesten vom Platz verwiesen worden. Dieser rannte darauf hin zum Unparteiischen und kraftvoll mit den Haenden schob er ihn immer wieder nach hinten. Gleichzeitig beleidigte er den Schiri schwer (siehe ital. Version). Sartori hatte sich ueberhaupt nicht um die Beruhigung der Situation gekuemmert, unter anderem den Mannschaftsfuehrer vom Schiedsrichter zu entfernen da er den selben an den Armen festhielt, was auch seine Pflicht als Vereinsfunktionaer gewesen waere, sondern verhielt sich gleichfalls in einer unverantwortlichen Art und Weise welche mit dem allgemeinen sportlichen Benehmen im Gegensatz steht.

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

PICHLER KLAUS (NEUMARKT EGNA)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

WEBER FILIBERTO (NEUMARKT EGNA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER NOVE GARE EFFETTIVE / SPERRE NEUN SPIELE

PICHLER MARIAN (NEUMARKT EGNA)

Il calciatore della Società Egna, Pichler Marian, viene sanzionato ai sensi dell'articolo 19 punto 4 lettera d) del CGS alla squalifica di 9 giornate.
Anche Pichler, al 50° del secondo tempo, si è comportato in modo assolutamente irresponsabile ed antisportivo. Egli ha aggredito l'arbitro trattenendolo per entrambe le braccia e spingendolo senza dargli la possibilità di divincolarsi.
Sopra citata condotta, da definirsi secondo il C.G.S. come violenta, viene sanzionata con il minimo della punizione sportiva prevista – in quanto l'arbitro non ha riportato danni fisici, ma aumentata di una giornata, in quanto il Pichler era il capitano della squadra e avrebbe dovuto intervenire per riportare la dovuta pacatezza.
Anche in questo caso va evidenziato che nessuna decisione arbitrale può minimamente scusare, e pertanto operare come attenuante, una condotta così gravemente antisportiva da parte di un tesserato, men che meno se ricopre il ruolo di capitano.
Der Fussballer des Vereins Neumarkt, Pichler Marian, wird laut Artikel 19 Punkt 4 Buchstabe d) des SGK mit der Taetigkeitssperre von 9 Tagen bestraft.
Auch Pichler, in der 50. Spielminuter der 2. Spielhaelfte, hat sich in absoluter unverantwortlicher und unsportlicher Art und Weise benommen. Er war dem Schiedsrichter gegenueber handgreiflich geworden, hielt ihn mit beiden Haenden an seinen Armen und schob ihn mit Kraft nach hinten ohne ihm die Moeglichkeit zu geben sich zu befreien.
Obengenannte Handlung, nach dem SGK als Gewaltat gegenueber dem Schiedsrichter einzustufen, wird mit der Mindeststrafe von 8 Spieltagen sanktioniert, da der Unparteiische keine physischen Schaeden erlitten hat. Aber es muss als erschwerender Umstand die Tatsache bewertet werden, dass Pichler Mannschaftsfuehrer war.
Auch in diesem Fall kann keine Schiedsrichter Entscheidung eine solche masslose und unkontrollierte Haltung gegenueber dem Schiedsrichter gerechtfertigt werden und somit als mildernden Umstand gelten, umso weniger wenn es sich um den Mannschaftsfuehrer handelt.

SQUALIFICA PER SEI GARE EFFETTIVE / SPERRE SECHS SPIELE

OSMANI FETA (NEUMARKT EGNA)

Il calciatore della Società Egna, Osmani Feta, viene sanzionato ai sensi dell'articolo 19 punto 4 lettera a) del CGS e relative aggravanti, alla squalifica di 6 giornate.
L'Osmani è stato espulso al 36° del secondo tempo per doppia ammonizione. Lo stesso, mentre usciva dal campo, ha insultato l'arbitro con frasi "sei un coglione, ignorante, testa di cazzo". Questa condotta gravemente ingiuriosa, da sola, viene punita con la squalifica di tre giornate.
Lo stesso calciatore, però, al 50° del secondo tempo, quando vi è stata la mischia intorno all'arbitro, è rientrato in campo correndo con fare minaccioso verso l'arbitro. Il direttore di gara riferisce che solamente grazie all'intervento di alcuni suoi compagni e del presidente, che hanno trattenuto con forza l'Osmani, egli non è riuscito a raggiungerlo.
Predette condotte, il ritorno sul terreno di gioco e il tentativo di raggiungere l'arbitro con atteggiamenti fortemente minacciosi, aggravano la posizione del calciatore in modo pesante.
Pertanto, all'Osmani vanno inflitte in tutto 6 giornate di squalifica.
Der Fussballer des Vereins Neumarkt, Osmani Feta, wird laut Artikel 19 Punkt 4 Buchstabe a) des SGK und erschwerenden Umstaenden, mit der Taetigkeitssperre von 6 Tagen bestraft.
Osmani wurde in der 36. Spielminute der zweiten Spielhaelfte wegen der zweiten Gelben Karte vom Platz verwiesen. Derselbe, waehrend er das Spielfeld verliess, beleidigte den Schiedsrichter sehr (siehe ital. Version). Allein fuer diese Beleidigungen wird Osmani mit 3 Spieltagen Sperre bestraft.
Der selbe Fussballspieler, aber, in der 50. Spielminute der zweiten Spielhaelfte, wenn der Schiri von Fussballern Neumarkts bedraengt wurde, lief wieder in das Spielfeld hinein und mit drohenden Gebaerden naeherte er sich dem Schiedsrichter. Nur dank dem energischen Eingreifen einiger Mitspieler und des Praesidenten, teilt der Schiedsrichter mit, konnte Osmani ihn nicht erreichen.
Genannte Handlungen, zurueck auf das Spielfeld und der Versuch den Schiedsrichter drohend zu erreichen, erschweren die Position des Fussballspielers schwer.
Deshalb wird Osmani insgesamt mit der Spielsperre von 6 Spieltagen bestraft.

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PAPARO RAFFAELE (NEUMARKT EGNA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PICHLER MARIAN (NEUMARKT EGNA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ECH CHEIKH HAMZA (NALS)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 1/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CARLI MARC (EPPAN)

JUNIORES / JUNIOREN PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BERNARDI LUCA (VAL BADIA)

GIOVANISSIMI FUTSAL B-JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 18/11/2017 OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.B - VIRTUS BOLZANO

Vista la segnalazione della società Olimpia Holiday e il supplemento di rapporto dell'arbitro, il quale ammette l'errore, si modifica il risultato finale della gara da 8-0 a 0-8 a favore della squadra Virtus Bolzano.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins Olimpia Holiday und in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, mit dem er den Fehler zugibt,wird da Ergebnis des obigen Spiels von 8-0 auf 0-8 zugunsten von Virtus Bolzano abgeaendert.

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

OBERHOFER DANIEL	(CHIENES)	FOLIE ARNDT	(FRANGART RAIFFEISEN)
ANDERLAN MARCO	(KALTERER SV FUSSBALL)	IMERI FATION	(KALTERER SV FUSSBALL)
RABENSTEINER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)	TSCHOELL MATTHIAS	(MOOS)
MUSSI HANNES	(RIFFIAN KUENS)	MAIR THOMAS	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

AUSSERHOFER FABIAN	(CHIENES)	PLAIKNER JAN	(CHIENES)
LUCIANO OTHMAR	(KALTERER SV FUSSBALL)	PLONER DANIEL	(KLAUSEN CHIUSA)
HEEL PETER	(MOOS)	HUBER HANNES	(NALS)
GASSER DOMINIK	(NATZ)	COLLAZUOL DOMINIK	(RIFFIAN KUENS)
UNTERTHURNER HUBERT	(RIFFIAN KUENS)	HEISS FELIX	(SARNTAL FUSSBALL)
MOSER ELIAS	(SARNTAL FUSSBALL)	UNTERTHURNER MARKUS	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
ROECK MANUEL	(TAUFERS)	VON WENZL JAKOB	(TAUFERS)

COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 30/11/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

PAGANI NICCOLO	(JUGEND NEUGRIES)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

ANGELINI GIOVANNI VINCEN	(JUGEND NEUGRIES)	BIASIO GIORGIO	(JUGEND NEUGRIES)

GARE DEL / SPIELE VOM 1/12/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 LAIVES BRONZOLO

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

SEFERI RIJAD	(KICKERS BOLZANO BOZEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

FLORIAN DAVIDE	(FEBBRE GIALLA)	PASUTTO MAURO	(LAIVES BRONZOLO)
BIGHI CHRISTIAN	(MARLENGO FOOTBALL FIVE)		

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 07/12/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 07/12/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@lnd.it
www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Interventi sul campo CATEGORIA ESORDIENTI
Anwesenheit Spielfeld KATEGORIE C – JUGEND

Società - Verein _____

richiede l'intervento sul campo durante l'allenamento della propria squadra Esordienti.
beantragt ein Treffen während des Trainings der eigenen C – Jugend Mannschaft.

Giorno dell'incontro richiesto:
Tag für das beantragte Treffen : _____

Orario (dalle – alle ore):
Uhrzeit (von – bis Uhr) : _____

Impianto Sportivo:
Sportanlage : _____

Nr. calciatori/trici presenti:
Nr. Anwesende Fußballspieler/innen : _____

Responsabile da contattare per la programmazione dell'incontro:
Verantwortliche Kontaktperson für die Programmierung des Treffens :

Nominativo: Numero Cellulare:
Name: _____ Handynummer:_____

Timbro Società
Vereinsstempel

Il Presidente
Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 o via email: combolzano@lnd.it
Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen **zugesandt werden**
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder email: combolzano@lnd.it